

## Le Marchand

Evelyne Cévin

1999-10-19

[NS] c'était un marchand veuf riche qui avait deux enfants. un garçon qui était déjà un beau jeune homme et une fille très jeune encore mais si jolie [nl] si jolie qu'on ne saurait le dire. [end] ce marchand avait aussi un frère beaucoup plus jeune que lui. chaque année il faisait en général un voyage à l'étranger pour ses affaires. cette année-là [RD] il décida [end] [ID] que il était temps que son fils l'accompagne [end] il était un jeune homme et il allait lui succéder un jour ou l'autre donc il allait l'emmener. [inv adv beg] aussi convoqua-t-il [end] son frère il lui donna les clefs de ses maisons [RD] en lui disant [end] [end]

[DD] durant mon absence c'est toi qui sera le maître tu t'occuperas de mes domestiques de mes biens de mes maisons tu veilleras sur la marche de mes affaires ici mais surtout veille sur ma petite. veille veille sur elle elle est si jeune encore apprends-lui l'histoire la géographie la poésie les mathématiques la philosophie tout ce que tu sais mais surtout veille à ce qu'elle reste sage. [end]

[NS] et puis il est parti avec son fils le jeune oncle a pris très au sérieux sa tâche il s'est bien occupé des maisons des biens des domestiques et surtout de sa jeune nièce il s'en est très très bien occupé si bien occupé qu'à force de passer tout son temps avec elle il finit par jeter sur elle [neg n plus relnp] des regards qui n'avaient plus grand chose à voir avec les regards qu'un oncle normalement doit jeter sur sa nièce [end] alors au début il se contenta de regards de gestes d'affection [nl] elle n'y prit garde [end] et puis il finit par dire des mots plus tendres [neg ne rien nssinf] elle fit semblant de ne rien comprendre [end] et puis un jour il se fit plus précis elle le rejeta avec indignation et puis il était devenu fou d'elle alors un jour [RD] il lui dit [end] [end]

[DD] je t'aurai et puis tant pis je te tuerai et je me tuerai aussi mais je t'aurai eue [clap/slap] [end]

[NS] alors c'était une autre affaire hein. peu de temps après un matin alors qu'elle était dans l'étuve voilà qu'il arriva il l'avait pourchassée jusque là alors elle était nue elle était toute seule elle était démunie qu'est-ce elle a fait? elle s'est saisie d'un baquet d'eau bouillante qui était là et elle lui a retourné sur la tête. brûlé à [nl] je ne sais combien de degrés [end] il médita les semaines suivantes au fond de son lit encapuchonné d'un pansement d'onguent [audience some laughter] et là il médita une vengeance. dès qu'il le put [RD] il écrivit à son frère le marchand en lui disant [end] [end]

[DD] ta fille est une putain chaque nuit elle disparaît avec l'un avec l'autre [nl] n'importe quoi [end] les palefreniers tout ce qu'il y a de plus bas [neg n plus cp1s nsc] je n'en viens plus à bout [end] aide-moi [end]

[NS] [NA] imaginez la tête du marchand quand il reçut la lettre [end] [neg ne que fnp] son sang ne fit qu'un tour [end] [neg n pas cp3si] il n'imagina même pas [end] que son frère pouvait le tromper il appela son fils [RD] et lui dit [end] [end]

[DD] tiens prends ce poignard rentre à la maison ta soeur se conduit comme une moins que rien. va laver notre honneur tue-la et rapporte-moi à la pointe de ce couteau son coeur [end]

[NS] ben à l'époque les fils obéissaient à leurs pères donc il prit le couteau et rentra à la maison. toutefois il adorait sa soeur alors quand il arriva dans la ville au lieu de se précipiter pour obéir à son père et puis la poignarder vite fait bien fait terminé non il alla interroger les voisins les amis les moins amis enfin tous ceux qui la connaissaient de près ou de loin et à tout le monde [RD] il demanda [end] [ID] comment elle était comment elle se conduisait [end] et [RD] tous furent unanimes et lui dirent [end] [end]

[DD] ta soeur oh ta soeur elle est jolie comme une icône et sage comme une sainte [end]

[NS] alors après avoir entendu ces paroles vraiment des dizaines de fois il s'arrangea pour la rencontrer en secret et il lui raconta tout ce qui s'était passé et elle aussi raconta ce qui s'était

passé et comme il l'aimait [det rlex p3sdo] il l'aimait tellement sa soeur [end] qu'il l'a crue mais [RD inv incin] lui dit-il [end] [end]

[DD] tu sais [neg ne rien fnp] ta parole ne vaut rien [end] à côté de celle de notre oncle. [neg ne pas fnp nsc] notre père ne te croira pas [end] alors tu dois partir t'en aller le plus loin possible et le plus vite possible [det lpn p1ss] moi je me débrouillerai. [end] [end]

[NS] alors [neg ne pas cp3se] elle ne se perdit pas [end] en tergiversations et s'en alla le plus vite qu'elle pouvait. lui retourna voir son père sur le chemin il tua un chien prit le coeur rapporta [RD] au père qui dit [end] [end]

[DD] elle a vécu comme une chienne elle est morte comme une chienne [end]

[NS] [det loth ecor pno] ça [neg zne pas cp3si] il savait pas [end] à quel point il disait vrai. [end] et puis ben la vie a continué. [det lpn llex p3ss app insd] elle la petite pendant ce temps-là elle était dans la forêt sombre profonde [end] comme toutes les forêts [det rpn p3ss] elle était même si sombre celle-ci [end] si si si drue si si les arbres étaient si épais qu'aucun [neg n aucun nssoth pre] aucun filtre de lumière n'arrivait jusque là [end]. et puis à un moment elle est arrivée dans une clairière et au milieu de cette clairière il y avait un énorme château de pierre blanche entourée d'une grille de fer [neg n jamais cp3se] elle n'avait jamais vu ce château jamais entendu parler [end] elle a poussé la porte de fer elle a traversé la cour elle a poussé la porte du château elle est entrée c'était magnifique à l'intérieur c'était beau [nl] à ne savoir le dire [end] il y avait des petites salles des grandes salles des moyennes salles (il) y en avait partout c'était joli (il) y avait des boudoirs (il) y avait des lits (il) y avait des meubles précieux (il) y avait à manger (il) y avait à boire mais [neg zn personne cpimpers] (il) y avait personne [end] elle a tout visité de la cave au grenier c'était magnifique mais mais [neg n personne cpimpers] il n'y avait personne [end] bon alors elle est ressortie et juste au moment où elle arrivait dans la cour deux chevaliers montés sur des chevaux magnifiques sont arrivés habillés comme des hommes de guerre. quand ils l'ont vue ils se sont mis à rire et [RD] l'un des deux a dit [end] [end]

[DD] tiens nous qui cherchions une soeur elle est peut-être bien arrivée qu'est-ce que tu fais là? comment es-tu arrivée ici? qu'est-ce que tu as fait? qu'est-ce qui t'est arrivé? d'où es-tu? qui es-tu? [end]

[NS] alors elle a tout raconté alors [RD] ils ont dit [end] [end]

[DD] si tu veux tu peux rester ici [neg n pas cpimpers] il n'y a pas de femmes [end] [neg n ni cp1p] nous n'avons ni soeur ni amie ni mère [end] tu t'occuperais de la maison ça serait plus gai et nous serions tes frères qu'est-ce que tu en penses? nous te protégerions en échange [end]

[NS] alors [neg zn personne cp3se] elle avait personne chez qui aller [end] [neg zn plus cp3se] elle avait plus de parents [end] [neg zn plus rien double cp3se] elle avait plus rien [end] alors elle a accepté de rester ils sont descendus de cheval chacun a tiré son épée et chacun a pointé l'épée sur le coeur de l'autre et [RD] ils ont dit [end] [end]

[DD] maintenant on va jurer. le premier d'entre nous qui jettera sur elle des regards autre que fraternels que l'autre le tue et le découpe en morceaux [end]

[NS] alors une fois qu'ils ont eu juré tout était bien ils sont rentrés dans le chateau et [inv hs] a commencé pour eux trois une vie calme paisible chaste fraternelle. [end] alors [det lpn p3ps] eux ils étaient quand meme assez occupés [end] de temps à autre ils allaient à quelques guerres quelques joutes quelques rencontres et à chaque fois qu'ils s'absentaient [RD] ils lui disaient [end] [end]

[DD] surtout [neg n personne cp2s] tu n'ouvres à personne. [end] le monde est plein de danger on peut te vouloir du mal [neg n personne cp2s] tu n'ouvres à personne [end] [end]

[NS RD] alors elle promettait [end]

[DD] mais non mais non [end]

[NS] d'ailleurs [neg zn jamais personne double cpimpers] il y avait jamais personne [end] qui passait. enfin tout allait bien mais pendant ce temps là le marchand continuait à vivre il était veuf [NA] je vous l'ai dit [end] il était encore vert alors euh [sigh=phhh] finalement [neg n plus fnp] sa fille n'étant plus là [end] il s'est senti un peu seul il a décidé de se remarier sa nouvelle femme était très très jolie très jeune aussi et parmi tous les objets précieux qu'elle avait apportés il y en avait un

extraordinaire et c'était un miroir il suffisait d'y regarder et on voyait tout ce qui se passait dans le monde et surtout ce miroir disait toujours la vérité. alors un matin que la femme du marchand s'était levée oh elle se sentait particulièrement bien [NA]vous savez les femmes parfois certains matins comme ça [end] alors elle a pris le miroir et puis comme ça [RD]elle a dit [end] [end]

[DD] ah [narrator chuckles] [neg ne pas intinv]ne suis-je pas [end] la plus belle du monde? [end]

[DD] ben [end]

[NS RD] [inv incin]dit le miroir [end] [end]

[DD] vous êtes vraiment très belle et dans cette pièce dans cette maison dans cette ville dans ce canton vous êtes vraiment la plus belle c'est vrai mais tout là-bas au creux de la forêt sombre et profonde dans la clairière dans le château de pierre blanche entouré d'une grille de fer des deux preux il y a votre belle-fille qui est plus jolie que vous [end]

[NS] alors là ça faisait beaucoup d'information en même temps [audience laughter] parce que [RD]elle apprenait [end] [ID]qu'elle avait une belle fille [end]et et surtout que sa belle fille était plus belle qu'elle alors [det loth pno] ça [neg zn pas cp3se](elle) a pas du tout supporté [end] [end]et elle a appelé une vieille qu'on avait l'habitude de voir traîner dans la maison dans la dans la cuisine c'était une vieille comme sont souvent les vieilles méchante elle détestait d'ailleurs la petite depuis toujours hein même quand elle était toute petite comme ça sans doute parce que elle était non seulement très jolie mais très gentille. elle détestait les gens gentils. alors la femme du marchand l'a faite venir [RD]et lui a dit [end] [end]

[DD] écoute j'ai un service à te demander il y a [inv pors]paraît-il [end]ma belle fille là-bas qui habite au creux de la forêt chez les deux preux tu vas aller lui porter cet anneau de la part de son frère elle se le mettra au doigt et je serai tranquille [narrator laughter] [end]

[NS] et [det llex p3ss]la vieille elle était très contente de faire le mal [end] alors elle a pris l'anneau très satisfaite et elle est allée très vite à travers la ville la campagne [NA]vous savez [det llex pnnocor]les petites vieilles ça peut courir très vite. [end] [end] [audience laughter] et donc elle est arrivée dans la forêt sombre et profonde elle a vu la clairière elle a vu la grille de fer elle a poussé la porte de fer elle a frappé à la porte du château. oh [det rlex p3ss] [neg zn pas cp3se]elle a pas ouvert [end] la petite. [end] elle a regardé par la fenêtre elle a vu la vieille. [det llex p3sdo]cette vieille [neg ne pas cp3se nsc]elle ne l'aimait pas [end] [end] elle savait combien elle était méchante mais [neg ne pas cp3se nsc subco]cela faisait longtemps qu'elle ne l'avait pas vue [end] aussi longtemps qu'elle avait quitté sa maison alors [det rlex p3sdo] en la voyant cette vieille. elle a repensé à sa famille [end]aux jours d'autrefois et elle a tout oublié elle a ouvert la porte et [RD]elle l'a accueillie en lui disant [end] [end]

[DD] entre entre [end]

[fDD] ah je t'apporte des nouvelles des a- [end]

[fDD] oui oui je sais bien entre assieds-toi prends du thé des gâteaux [end]

[NS] et elles se sont racontées des histoires du père de la mère des jours d'autrefois et à un moment [RD]la vieille a dit [end] [end]

[DD] tiens justement ton frère a donné cet anneau pour toi tiens prend-le [end]

[NS] puis vite elle est partie. la jeune fille est restée assez longtemps à rêvasser à repenser puis elle tenait l'anneau comme ça et puis à un moment elle l'a mis au doigt et elle est tombée sur le sol comme une morte. le soir quand les deux preux sont rentrés qu'ils l'ont trouvée ainsi inanimée ils ont reconnu là des signes de mort. alors [RD]ils se sont dit [end] [ID]qu'ils allaient la préparer comme on fait dans ces cas-là [end] et ils l'ont allongée sur la table et puis alors qu'ils commençaient à la déshabiller pour la nettoyer l'un des deux a remarqué l'anneau [neg zn jamais cp3si]il l'avait jamais vu [end] [end]

[fDD] oh [end]

[NS RD] il a dit [end]

[DD] [det llex pca]ce bel anneau [neg zne pas cp3so]on va pas laisser ça [end] dans la terre noire [end] il vaut mieux le garder en souvenir d'elle [end]

[NS] alors il a retiré l'anneau et aussitot les couleurs de la vie lui sont revenues elle a ouvert les yeux elle les a regardés [RD] elle a dit [end] [end]

[DD] mais qu'est-ce que c'est que ça? [end]

[NS] puis elle a tout raconté. [end]

[DD] ah [end]

[NS RD] ils lui ont dit [end]

[DD] écoute on te l'avait dit pourtant [neg ne pas nssinf] de ne pas ouvrir la porte [end] [neg n pas nssimp] n'ouvre pas [end] [end]

[DD] ben oui [end]

[NS RD] elle a dit [end]

[DD] mais [end]

[NS] et puis le temps a passé puis un jour ben euh [NA] vous savez les femmes aiment bien se regarder [end] alors [det rlex p3ss] elle a pris son miroir la femme du marchand [end] [NS-FID] c'est elle la plus belle la plus belle [end] [end]

[DD] ben [end]

[NS RD] [inv incin] a dit le miroir [end] [end]

[DD] vous êtes la plus belle ici dans cette pièce dans cette maison dans cette ville dans ce canton mais là-bas tout là-bas dans la forêt dans la clairière euh votre belle fille vit avec les deux preux elle est plus belle que vous [end]

[NS] alors [det loth pca] ça ça l'a mise en rage [end] [RD] elle s'est dit [end] [end]

[DD] mais [det rlex p3ss inter] qu'est-ce qu'elle a fait la vieille [end]? [end]

[NS] alors elle l'a faite appeler [RD] elle lui dit [end] [end]

[DD] m'enfin qu'est-ce que tu as fait là-bas là tu lui as donné oui ou non? [end]

[NS RD] (elle lui dit) [end]

[DD] ben oui je lui ai donné [end]

[fDD] mais tu l'as vue la me- [noise=phhh] [end]

[fDD] je suis partie un peu vite [end]

[fDD] ah oui bon (mais) maintenant [neg zne pas cp2s] tu vas pas partir vite [end] tu vas y aller tiens tu prends ça [end]

[NS] et elle lui a donné un ruban [NA] vous savez [det llex pno] un ruban les femmes aiment bien [end] autrefois c'étaient les vieilles femmes mais il y a les jeunes aussi qui se mettent des petits rubans bon [end] alors euh elle a emporté le ruban et puis ben la même chose que la première fois s'est passé parce que [neg zne pas cp3se] elle voulait pas ouvrir [end] [neg ne pas cp3se] elle ne voulait pas [end] en plus elle elle savait ce qui s'était passé mais quand elle l'a vue elle a repensé à autrefois alors là on oublie tout elle a ouvert la porte elle l'a accueillie elle l'a faite asseoir elle lui a donné du thé et puis tout en parlant ben [det llex p3ss] l'autre [RD] elle lui dit [end] [end] [end]

[DD] tiens je t'ai apporté un ruban [end]

[NS] c'était un joli ruban qui était justement de la couleur de sa robe [RD] elle lui dit [end] [end]

[DD] tu vas voir je vais te le mettre [end]

[NS] alors elle lui a passé au coup puis elle a serré très fort et la jeune fille est tombée morte [NS-FID] ah [end] [det llex p3ss] la vieille elle était soulagée [end] contente si tant est qu'une vieille méchante puisse être contente elle est retournée chez elle et le soir ben les deux frères ont trouvé la petite inanimée ben là ils se sont un peu méfiés et ils ont regardé si [neg zn pas cp3se] elle avait pas quelque chose [end] [neg ne pas cp3pi frel] qu'ils ne connaissaient pas [end] ils ont tout de suite vu le ruban en fait. alors ils l'ont dénoué et puis elle a retrouvé la vie et alors là vraiment [RD] ils lui ont dit [end] [end]

[DD] écoute ça commence à bien faire [RD] on te l'a dit [end] [DD neg n pas cp2s] tu n'ouvres pas la porte [end] et puis [det llex p3sdo] cette vieille enfin tu la connais [end] tu sais très bien déjà [end]

[NS] bon beaucoup de temps s'est écoulé et puis un jour la femme du marchand devait aller à une grande fête alors elle s'est attifée elle s'est coiffée elle s'est parfumée elle s'est maquillée et puis elle a pris le miroir [RD] elle a dit [end] [end]

[DD] je suis la plus belle je suis la plus belle du monde non? [end]  
 [NS] et [RD]le miroir a dit[end] [end]  
 [DD] Madame vous êtes très très très très belle la plus belle d'ici la plus belle de cette ville la plus belle de ce canton mais là-bas là-bas chez les deux preux dans le château de pierre blanche votre belle fille est mille fois plus belle. [end]  
 [NS] elle a failli en crever de rage elle a appelé la vieille [RD]elle lui a dit [end] [end]  
 [DD] tu sais [neg zn pas cp2s]si tu y arrives pas[end] c'est toi qui vas passer de vie à trépas. alors fais quelque chose. tiens prends ça [end]  
 [NS] et elle lui a donné un cheveu empoisonné. [det rlex pce]c'est petit un cheveu. [end] [det llex cp3se]la vieille elle l'a tortillé[end] elle l'a mis dans sa poche puis [det rlex p3ss] elle est partie à toute vitesse la petite vieille. [end] oh elle était inquiète elle était toute resserrée. quand elle est arrivée dans la clairière elle était toute comme ça et la jeune fille a regardé par la fenêtre et [det rlex p3ss]elle était tellement comme ça la petite vieille.[end] elle était tellement pâle elle était tellement ben elle a eu pitié alors elle lui a ouvert la porte [RD]elle lui dit [end] [end]  
 [DD] mais tu as l'air malade. entre. [end]  
 [NS] elle l'a fait asseoir elle l'a fait boire du thé des gâteaux et puis elles ont parlé des gens d'autrefois et puis elles ont parlé de choses et d'autres comme ça comme les femmes font quand elles parlent entre elles et à un moment [RD]la vieille a dit[end] [end]  
 [DD] oh tu dois être bien seule ici avec ces garçons. [neg zn plus cp2s]tu as plus tes nounous[end] ? [det llex p3pdo inter]tes beaux cheveux qui te les épouille maintenant ?[end] [end]  
 [DD] oh ben c'est vrai [end]  
 [NS RD] [inv incin]a dit la jeune fille[end] [end]  
 [DD] c'est vrai euh [neg zn pas cpce]c'est pas eux qui font ça[end] [end]  
 [fDD] tu veux que je te rende le service ? je vais t'épouiller si tu veux ça va te détendre pose ta tête sur mes genoux [end]  
 [NS] alors ça se passait si bien c'était si doux et c'est elle a posé sa tête sur les genoux de la vieille qui a fait mine de l'épouiller elle a défait les cheveux puis à un moment [RD]elle a dit [end] [end]  
 [DD] oh ben tout est bien je vais te refaire une belle natte comme [neg zn jamais cp2s nsc]tu en as jamais eu [end] [end]  
 [NS] alors elle lui a fait une natte mais qui était tellement belle que [neg zn pas cpce fue]c'était pas possible [end]d'avoir une aussi jolie natte et puis évidemment sur la natte elle a mis le cheveu empoisonné ce qui fait que quand la natte a été terminée [det llex p3ss]la petite elle a été tuée [end] elle l'a faite rouler sur le sol et puis elle est partie en courant. le soir les preux sont rentrés ils l'ont trouvée inanimée ils ont cherché ils ont cherché tout ce qu'il pouvait y avoir d'étranger [audience coughing] sur elle [neg n rien cp3pi]ils n'ont rien trouvé[end] alors [RD]ils ont dit[end] [end]  
 [DD] elle est morte cette fois [end]  
 [NS] ils l'ont mise sur la table ils ont commencé de faire ce que l'on fait pour les morts ils l'ont déshabillée ils l'ont préparée ils l'ont lavée ils l'ont parfumée et puis ils lui ont mis une robe étincelante comme celle qu'une jeune épousée met au matin de ses noces et puis ils l'ont un peu maquillée parfumée comme on fait mais [neg n pas cp3si]ils n'ont pas touché à sa coiffure[end] parce que elle était si bien coiffée si bien nattée [neg zne jamais cp3si]ils l'avaient jamais vu[end] si joliment arrangée ah [RD]ils ont dit [end] [end]  
 [DD] ça on laisse comme ça puis c'est elle qui se l'est fait c'est joli [end]  
 [NS] alors une fois qu'elle a été comme ça bien dans sa belle robe ils l'ont allongée dans le cercueil de cristal qu'ils avaient. [det llex p3sdo]ce cercueil de cristal ils l'ont installé au milieu de la plus grande salle[end] la plus belle salle du château ils l'ont installé sous un baldaquin tendu de velours rouge brodé de larmes d'argent. le baldaquin reposait sur douze colonnes de cristal et à chaque colonne de cristal il y avait une lampe accrochée et la lueur des lampes se reflétait dans toutes les colonnes et c'était c'était magnifique. et elle était là elle était si belle si belle. alors une fois que tout a été bien fait bien ordonné ils se sont mis tous les deux aux pieds de

la morte et là longtemps longtemps longtemps ils ont pleuré parce que [NA] même des hommes peuvent pleurer [end] puis à un moment ils se sont arrêtés [RD] l'un des deux a dit [end] [end] [DD] maintenant qu'elle est morte [neg zne plus oncp] ça vaut plus la peine de vivre [end] [end]

[NS] alors ils sont montés tout là-haut au plus haut de la tour et là ils se sont embrassés [RD] ils se sont dit [end] [DD] adieu [end] ils se sont pris par la main et ils se sont jetés dans le vide et ils se sont écrasés tout en bas sur les rochers pointus. et le temps est passé et elle est restée là dans le silence au milieu du château de pierre blanche seule. et puis un jour le fils du tsar est passé par là avec ses amis il adorait la chasse il était là il s'amusait beaucoup et à un moment il a aperçu [neg zn jamais cp3si frel] un chemin qu'il n'avait jamais vu [end] il a pris de chemin il s'est retrouvé dans cette clairière brusquement il voyait [neg n jamais p3ss frel] ce château qu'il n'avait jamais vu [end] [neg n jamais p3ss frel] dont il n'avait jamais entendu parler [end] un château de pierre blanche entouré d'une grille de fer alors il a poussé la porte de fer il a poussé la porte du château il est entré [NS-FID] oh c'était beau mais très très poussiéreux [end] mais il a tout visité parce qu'il était un peu curieux de la cave au grenier il a tout vu il a tout regardé il a fini par arriver dans la grande salle et là au milieu de la grande salle dans le cercueil de cristal il l'a vue et [neg ne plus cp3si mod] il ne pouvait plus détacher ses regards d'elle [end] et il est resté là fasciné toute la journée jusqu'à ce que la nuit arrive. alors seulement c'était comme s'il était réveillé d'un sommeil profond il a quitté le château il a repris le petit chemin puis il a retrouvé [RD] ses amis qui ont dit [end] [end]

[DD] mais qu'est-ce tu faisais ? toute la journée on t'a appelé on a sonné du cor on a hurlé les chiens aboyaient mais où est-ce que tu étais ? [end]

[fDD] oh je me suis perdu [end]

[NS] seulement le lendemain il s'est débrouillé pour reprendre le petit chemin et passer la journée auprès d'elle et puis le lendemain du lendemain et le lendemain du surlendemain et le surlendemain du surlendemain [RD] alors ses amis ont commencé à [narrator sighs=phhh] se dire [end] [ID] qu'il y avait euh quelque chose. [end] alors ils l'ont suivi le septième jour. eux aussi ils ont trouvé le petit chemin. eux aussi se sont retrouvés dans la cr- dans la clairière ils ont vu la grille de fer ils ont poussé la porte de fer ils ont poussé la porte du château ils sont montés tout en haut [intake breath=oh] et [det rpn p3sdo] ils l'ont vu lui et elle. [end] et ils ont compris pourquoi il était là depuis tous ces jours. ils sont restés là aussi jusqu'à la nuit. alors c'était comme s'ils se réveillaient et [RD] le tsar leur a dit [end] [end]

[DD] écoutez j'ai quelque chose à vous demander vous êtes mes meilleurs amis je vous donnerai tout l'or que vous voudrez [end]

[fDD] ben [neg zn pas cp2s] tu as pas besoin [end] de nous donner d'or on est tes amis qu'est-ce que tu veux ? [det rlex p3sdo] je voudrais l'emporter dans ma chambre le cercueil [end] mais c'est lourd [end]

[fDD] oh [end]

[NS] (et) puis [RD] ils ont dit [end] [end]

[DD] [neg zn pas cpce] c'est pas une affaire [end] [end]

[NS] c'étaient des jeunes gens forts. alors ils se sont relayés ils ont emporté le cercueil et [neg ne personne nssoth nsc subco] sans que personne ne s'en rende compte [end] en pleine nuit ils l'ont transporté au château du tsar et ils l'ont porté dans la chambre du prince et là [neg n plus cp3si] il n'a plus quitté sa chambre. [end] ah c'était très étonnant parce que c'était un jeune homme actif [neg zn pas cp3si] il arrêtait pas d'aller [end] à des bamboches à des des joutes à des à des chasses il était tout le temps dehors. alors actif. et brusquement on le voyait plus. de temps en temps il venait prendre un repas avec ses parents mais il devenait pensif plutôt pâle il maigrissait la tsarine était comme toutes les mères de garçons attentive elle s'est inquiétée pour lui elle s'est posée des questions puis finalement un beau jour elle est allée carrément dans sa chambre et là elle a vu la jeune fille morte [RD] elle a dit [end] [end]

[DD] mais qu'est-ce que c'est que ça ? mais mais [neg zne pas cp2s mod] tu peux pas la garder [end] elle est morte [neg zne pas cp3so mod] on peut pas vivre avec les morts. [end] [det llex pce] la place des

morts c'est sous notre terre mère. [end] écoute [neg zne pas cp2s mod] tu peux pas la garder avec toi [end] je t'aiderai si tu veux mais [neg ne pas cp2s mod] tu ne peux pas [end] [end]

[NS] et lui savait bien qu'elle avait raison alors il est descendu dans le jardin et il pleurait il pleurait il pleurait de savoir. [NS-FID-fDD] que faire d'autre ? [end] et il ramassait des fleurs des fleurs de toutes les couleurs il s'en faisait de pleines brassées et il pleurait il pleurait il pleurait comme un fou il est vite remonté dans la chambre il voulait lui faire un cercueil à nul autre pareil il voulait lui faire une coiffure à nulle autre pareille avec toutes les fleurs qu'il avait cueillies. alors [det loth pce] ce qu'il a fait en premier c'était de la dénatter [end] pour voir ses cheveux et les toucher les caresser et il a tout tout dénatté et les cheveux se sont répandus et le cheveu empoisonné est tombé. alors aussitôt les couleurs de la vie lui sont revenues elle a ouvert les yeux [RD] elle a dit [end] [end]

[DD] mais mais où est-ce que je suis ? mais mais qui tu es ? [end]

[NS] [det lpn p3ss] lui il était fou [end] il s'est précipité il l'a attrapée il l'a embrassée [RD] il lui a dit [end] [end]

[DD] tu vis tu vis [end]

[DD] ben oui [end]

[NS RD] elle a dit [end]

[DD] oui je vis [end]

[NS RD] alors il lui a dit [end]

[DD] je suis le fils du tsar et je veux t'épouser [end]

[DD] ah [end]

[NS] elle l'a regardé il était très très beau [RD] elle a dit [end] [end]

[DD] oui [end]

[NS] oh il l'a attrapée par le bras il l'a emmenée voir ses parents [RD] il a dit [end] [end]

[DD] elle vit elle est vivante elle est vivante elle est vivante [end]

[DD] ah bon [end]

[NS RD] [inv incin] a dit la mère [end] [end]

[NS] très bien [end]

[NS] et le tsar et la tsarine ont regardé la jeune fille [RD] ils se sont dit [end] [end]

[DD] [noise=phhh] [det llex loth app pnnocor] une plus belle ça [neg na pas cp3so nsc] on (n')en trouvera pas [end] [end] elle est là elle est vivante bon comme chez les tsars ça va très vite. une heure après ils étaient mariés et ils étaient au lit. heh ils avaient du temps à rattraper. surtout elle. et ça s'est très bien passé ils ont été plus qu'heureux et puis le tsar et la tsarine étaient chaque jour plus satisfaits de voir cette petite qui était si belle si belle à ne savoir le dire mais si gentille et si intelligente et si cultivée c'était vraiment une belle fille de tsar et puis euh comme le temps passait à un moment [RD] elle a dit à son mari [end] [end]

[DD] oh maintenant je suis ta femme que je suis une femme que que le temps a passé euh [neg zne pas cp3so mod] on peut pas vivre [end] tout le temps sur les vieilles histoires j'aimerais beaucoup revoir mon père [end]

[DD] ben c'est une bonne idée [end]

[NS RD] il a dit [end]

[DD] oui je vais en parler euh à mon père [end]

[NS] et le tsar était tout à fait d'accord [RD] il a dit [end] [end]

[DD] oui oui oui c'est très bien et bien écoute [det lpn llex app p2ss] toi mon fils tu vas y aller [end] par les terres parce que comme ça [det rlex pnnocor] tu pourras euh voir un peu comment ça marche nos villes nos nos villages nos campagnes [end] et puis [det lpn llex app p2ss] toi ma fille tu iras [end] par le bateau ce sera moins fatigant pour toi [end]

[NS] alors le tsarévitch est parti sur son cheval avec quelques compagnons et puis [det lpn p3ss] elle elle est montée sur le bateau. [end] [exclamation=hah] le capitaine du bateau était un homme superbe mais alors surtout bon sur un bateau le capitaine est maître après Dieu mais [det lpn p3ss insd] lui alors vraiment il se prenait pour Dieu [end] et quand il a vu la jeune femme il en est

tombé fou de désir. oh [neg zn pas cp3si] il (y) est pas allé par quatre chemins. [end] il était maître sur le bateau alors [RD] il lui a dit très vite [end] [ID] combien elle lui plaisait [end] alors [NS-FID] phh [neg zne pas cp3se] elle voulait même pas en entendre parler [end] [end] et puis euh comme [neg n pas cp3se] elle n'avait pas l'air très positive [end] [RD] il lui a dit [end] [end]

[DD] bon ce soir je viens en ta cabine et si tu te refuses à moi je te jetterai à l'eau [end]

[NS] [neg zne pas] elle savait pas nager [end] alors elle s'est mise à pleurer mais il y avait un petit marmiton qui avait été complètement séduit aussi par sa beauté car [neg ne personne nssoth pre mod] personne ne pouvait la voir [end] sans tomber fou d'elle le petit marmiton avait tout entendu et tout vu alors il est venu la trouver [RD] il lui a dit [end] [end]

[DD] écoutez on a à peu près la même taille alors on va échanger nos vêtements vous allez prendre mes vêtements de marmiton puis vous irez travailler à la cuisine [neg zne personne pre nssoth] personne vous reconnaîtra [end] avec mon petit chapeau et puis [det lpn p1ss] moi je prendrai vos vêtements [end] de fille et puis ben ce soir dans la pénombre [neg zn rien p3ss] il s'apercevra de rien [end] c'est sûr il se passera rien ben il me jettera à l'eau [det lpn p1ss] moi je sais nager [end] [neg n pas fnp] la côte n'est pas très loin [end] [end]

[DD] ah bon [end]

[NS RD] elle a dit [end]

[DD] oui bon [end]

[NS] alors elle s'est habillée en marmiton disparue dans la cuisine le soir euh pas de lumière dans la cabine le capitaine est arrivé enfin bon [neg n pas oncp] ça n'a pas marché du tout [end] donc le marmiton s'est retrouvé à l'eau il a nagé et puis voilà. le bateau a accosté assez vite et la jeune femme s'est précipitée au marché elle s'est habillée (elle) s'est pris des des vêtements de de de cuisinier un peu plus un peu plus plus mieux que que ceux qu'elle avait là sur le bateau et [NA] [neg zne jamais cp2p RD] vous devinerez jamais [end] [ID] où elle est allée [end] [end] elle est allée à la maison de son père elle s'est faite engagée dans les cuisines. déguisée. en marmiton. bon. pendant ce temps-là le fils du tsar était arrivé chez son beau-père le marchand et alors là [neg n pas fnp nsc] le marchand n'en revenait pas [end] parce que d'abord [RD] il croyait [end] [ID] que sa fille était morte [end] et c'est vrai que le temps passant [RD] il s'était dit [end] [ID] qu'il s'était peut-être montré un peu impétueux dans cette affaire [end] et que au fond [NS-FID] [sigh=phhh] [end] enfin il avait des regrets d'avoir tué sa fille peut-être que [neg n pas fnp subco] son fils n'aurait pas dû être aussi obéissant [end] enfin bon. alors quand [RD] il a su [end] [ID] qu'elle était vivante [end] il était vraiment très très très très heureux et puis alors en plus avoir épousé le fils du tsar [det loth pce] ça c'était quand même une sacrée nouvelle. [end] juste comme il venait d'apprendre ça voilà le capitaine qui arrive tout en noir [RD] lui disant [end] [end]

[DD] mon dieu mon dieu tsarévitch il est arrivé une chose affreuse votre fille était sur le pont du bateau il y a eu un coup de roulis elle a glissé elle est tombée [neg n pas cp1p mod] nous n'avons pas pu la rattraper [end] [neg zne pas cp3se] elle savait pas nager [end] elle s'est noyée je suis impardonnable [end]

[NS] alors le fils du tsar était très très triste mais [neg ne plus fnp] le marchand ne savait plus du tout [end] où il était parce qu' [RD] il pensait au départ [end] [ID] que sa fille était morte [end] puis [RD] il avait finalement appris [end] [ID] qu'elle était vivante [end] et puis juste au moment où [RD] il venait d'apprendre [end] [ID] qu'elle était vivante [end] [RD] il apprenait de nouveau [end] [ID] qu'elle était morte. [end] euh [NS-FID] phhh [end] pour un homme de cet âge c'est très très très troublant. [audience some laughter] bon pour se remettre euh puis on est en Russie donc on a fait un petit coup et puis ben on a mangé un peu puis euh bon euh enfin après ça s'est un peu détendu quoi c'est vrai et puis le temps a passé et puis à un moment quand même [RD] le fils du tsar a dit à son beau-père [end] [end]

[DD] ben il est temps maintenant que je rentre chez moi je [sigh=phhh] [neg zne pas cp1s] je sais pas trop [end] comment je vais vivre mais il faut que je rentre à la maison il y a mon père et ma mère qui m'attendent [end]

[NS] alors le marchand a décidé d'inviter euh tous les amis tous les boyards de de la région



et de faire un grand banquet banquet d'adieu à son gendre et puis aussi banquet à la mémoire de [neg na pas cp3so mod]sa fille qu'on (n')avait même pas pu mettre en terre. [end]alors ils étaient tous là beaucoup [NA nl] plus nombreux que vous n'êtes ce soir [end] et ils étaient tous autour de la table et alors on a commencé de manger zagouski par ci zagouski par là et puis vodka et puis bière enfin bon. assez vite l'atmosphère s'est beaucoup réchauffé à tel point qu'[RD]un des invités a dit[end] [end]

[DD] [neg zne pas oncp mod]ça peut pas durer comme ça[end] si ça continue dans dans dans dans dans quelques minutes on va être tous sous la table on [narrator sighs=phhh] pas possible on est quand même euh là pour commémorer le souvenir bon non [neg zn pas cpce fue]c'est plus possible[end] c'est c'est [neg zn pas cpce]c'est pas bien [end] [RD]le marchand a dit[end] [end]

[DD] c'est vrai on pourrait peut-être se raconter des histoires [RD neg zne pas cp3so]on penserait pas[end] [ID]à boire comme ça[end] [end]

[NS] [NS-FID]ah ben oui c'était une bonne idée. [end]seulement le premier à qui on a demandé ben il était tellement saoul déjà que [neg zn plus cpce fue] c'était plus possible [end] le deuxième était bègue le troisième se souvenait de rien [neg n jamais fnp]le quatrième n'avait jamais connu d'histoires [end]c'était vraiment euh très très compliqué mais heureusement il y a des serveurs. ben à cette époque il y en avait encore on pouvait se faire servir et donc il était là [RD] et il a dit[end] [end]

[DD] et ben [det lpn p1ss]moi j'ai une idée[end] parce que à la cuisine on vient d'embaucher un petit cuisinier il a beaucoup voyagé il connaît des tas d'histoires [end]

[DD] ah bon c'est une bonne idée [end]

[NS RD] qu'ils ont dit [end]

[DD] allez faites venir le cuisinier [end]

[NS] alors on l'a fait venir [neg n pas cp3si]il était pas très grand [end] avec un chapeau bien enfoncé il avait à la main une louche [audience some laughter] [NA]ah vous savez il y a des louches qui sont petites [end] [audience some laughter] il y a des louches moyennes puis alors il y a des très très grosses louches et ben là c'était une très très grosse louche et puis elle était en bois comme là-bas alors c'est pareil là ce matin on a fait une grosse étude sur les essences de de bois et c'est vrai qu'il y a des bois très légers il y a des bois moyennement légers puis là il y a des bois très très très lourds là c'était une très très très très grosse louche très très très très très lourde et malgré euh ce côté un peu fluet le jeune cuisinier tenait sa louche oui très avec beaucoup d'énergie alors il est arrivé [RD]il a dit [end] [end]

[DD] qu'est-ce que vous préférez un conte ou une histoire vraie ? [end]

[DD] une histoire vraie [end]

[NS RD] ils ont dit[end]

[DD]une histoire vraie [end]

[NS] ils commençaient vraiment à être très très très détendus. [audience laughter] alors euh et [RD] le marmiton a dit[end] [end]

[DD] bon une histoire vraie mais alors attention. [det lpn p1ss insd]moi quand je raconte[end] [neg ne pas cp1s]je ne veux pas être contredit[end] parce que sinon je cogne[end]

[NS RD] ils ont dit [end]

[DD] ouais ouais ouais [audience laughter] [end]

[NS] oh là là là là [neg zn jamais cp3si] ils avaient jamais vu ça[end]. ça les amusait. donc elle a commencé parce que en fait c'était elle. elle a commencé sa propre histoire oh ben tout de suite euh euh [det llex p3ss]l'oncle il s'est levé [end] [RD] il a dit [end] [end]

[DD] mais qu'est-ce que c'est que ça ? [neg ne pas fnp mod]un oncle ne peut pas faire ça[end] [end]

[NS RD] elle a dit [end]

[DD] ah oui ? [end]

[NS] [noise=boum] elle l'a assommé. [audience laughter] alors elle a continué son histoire puis quand elle en est arrivée au miroir magique à la belle-mère à la vieille [det roth p3ps] elles se sont senties mal hein les deux alors [end]. elles se sont levées [RD] elles ont dit [end] [end]

[DD] mais qu'est-ce que c'est que cette histoire? [neg zn pas cpce fue] c'est pas possible [end]  
[neg zn pas cpce fue] c'est pas possible [end] [noise=boum bing] terminé [audience laughter] [end]

[NS] alors elle a continué continué et puis bon quand elle en est arrivée à monter dans le bateau  
[det llex p3ss] le capitaine [RD] il a dit [end] [end] [end]

[DD] là j'ai à faire là au port [audience some laughter] euh je suis [end]

[fDD] non tu restes [end]

[fDD] ah bon je vais rester [end]

[NS] mais au bout du moment [neg zn pas cp3si mod] il a pas pu résister [end] [RD] il a dit [end] [end]

[DD] mais qu'est-ce que c'est que cette histoire de fou [end]

[boum] terminé [end]

[NS] ah elle avait à peine terminé son histoire elle a arraché son bonnet ses cheveux [NA]  
[neg ne pas cp1s nsc] je ne vous les décris pas [end] [end] évidemment son mari l'a tout de suite reconnue  
ils se sont jetés dans les bras l'un de l'autre ils se sont embrassés le marchand était tellement  
content de la retrouver. alors là on a bien bu bien mangé c'était vraiment très très bien.  
[det loth p3ps] ceux qui étaient assommés ils ont été assommés pour un bon moment [end] et le  
lendemain on s'est occupé d'eux. alors euh [det llex p3pdo] l'oncle et la vieille femme on les a fusillés  
[end] euh au portail de la maison [audience laughter] et [det llex p3sdo] la femme du marchand on l'a  
attachée [end] à la femme d'un chev- à la queue d'un cheval emballé qui est parti à travers la steppe  
infinie et qui a dispersé chair et os un peu partout sur les haies et puis [det llex p3sdo] le capitaine  
on l'a envoyé aux galères [end] et le marmiton est nommé capitaine et ben [det llex p3ss] le tsarévitch  
il a emmené sa femme [end] et puis le voy- [det llex p3ss] le marchand il les a suivis [end] parce que  
[RD] il s'est dit [end] [ID] que il allait finir ses jours auprès de sa fille et de son gendre [end] et [NA NF]  
[RD] je pense [end] [ID] que c'est le fils qui a dû reprendre les affaires. [end] enfin tout s'est très bien  
terminé et [det lpn p1ss] moi je serais bien restée [end] avec eux mais j'avais tellement bu que je suis  
restée sous la table [end] [audience laughter] [end]